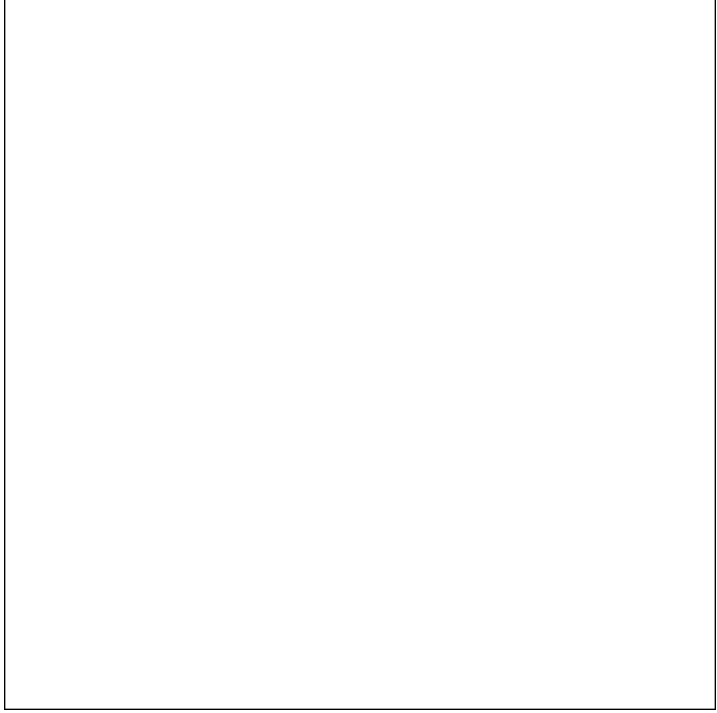




(imageless edition)

✎ Basilio Gimo, David Ker
👤 Carol Liddiment
📖 Nahide Büşra Ertekin
🗣️ Turkish / French
📖 Level 2



Neden su aygırlarının tüyleri yok
Pourquoi les hippopotames n'ont pas de poils



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Neden su aygırlarının tüyleri yok /

Pourquoi les hippopotames n'ont pas de

poils

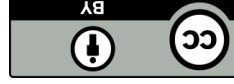
Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (tr) Nahide Büşra Ertekin, (fr)

Benjamin Chau

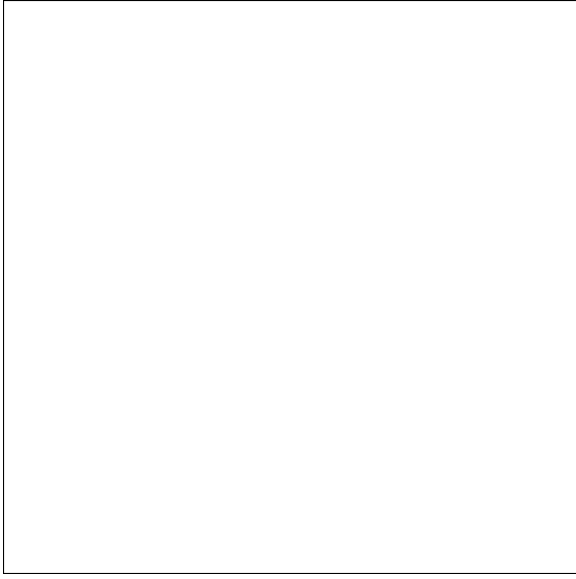
This story originates from the African Storybook
(africanstorybook.org) and is brought to you by
Storybooks Canada in an effort to provide
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

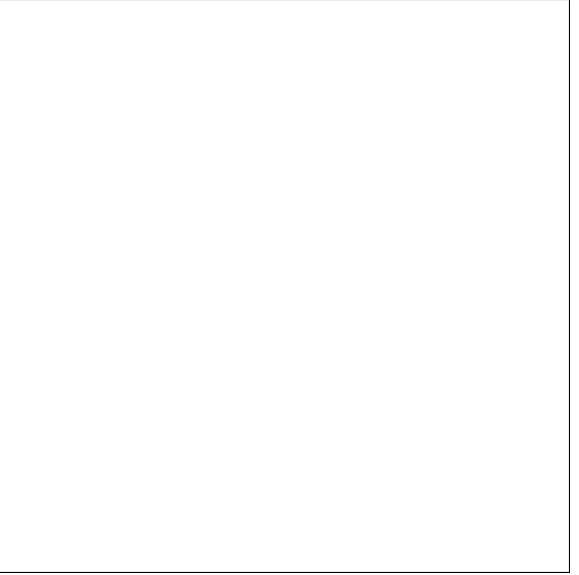
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Bir gn, Tavşan nehir kenarında yryordu.

...

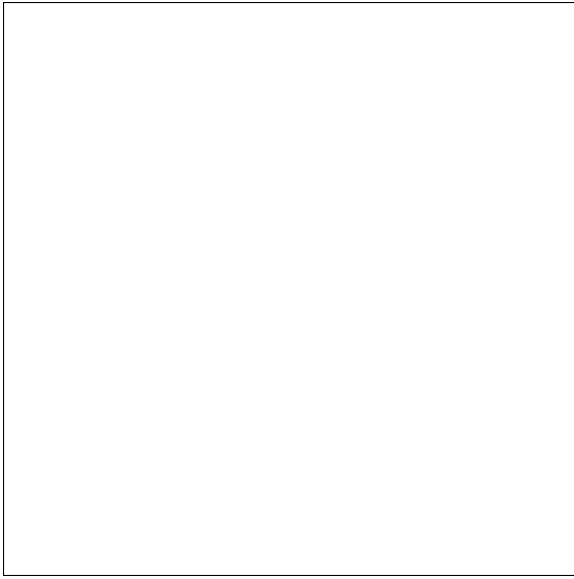
Un jour, Lapin marchait le long de la rivire.



Gezip dolaşmak ve güzel yeşil otlardan yemek
için Su Aygırı da orada idi.

...

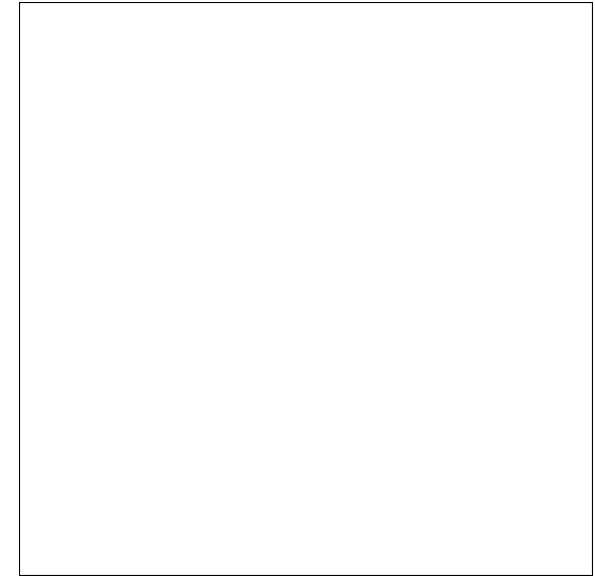
Hippo était là aussi pour se promener et
manger de la bonne herbe verte.



Su Aygırı, Tavşan'ın orada olduğunu görmedi, ve yanlışlıkla Tavşan'ın ayağına bastı. Tavşan Su Aygırına bağırmaya başladı. "Sen, Su Aygırı! Ayağıma bastığını göremiyor musun?"

...

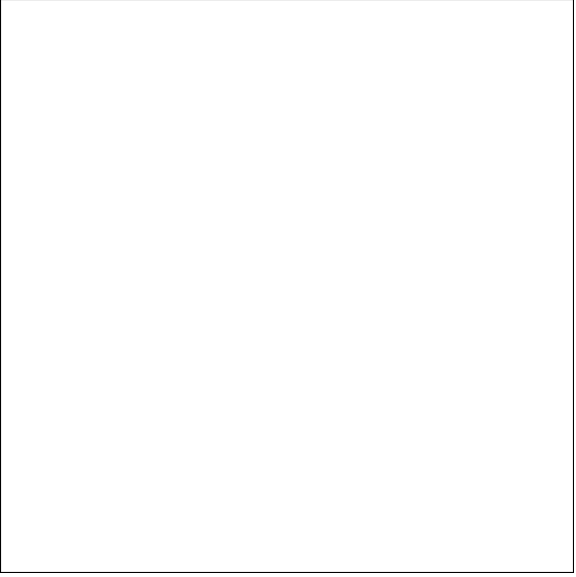
Hippo ne voyait pas que Lapin se trouvait là et elle piétina le pied de Lapin. Lapin cria et hurla « Hippo ! Tu vois que tu me piétines le pied ? »



Tavşan, Su aygırı'nın tüyleri yandığı için mutluydu. Ve bugün bile, su aygırı, ateşten korkusu yüzünden, asla su kenarından uzağa gitmiyor.

...

Lapin était content que les cheveux de Hippo étaient brulés. Et à ce jour, de crainte du feu, les hippopotames ne s'éloignent jamais de l'eau.



Su Aygırı, Tavşandan özür diledi, "Çok özür

dilerim. Seni görmedim. Lütfen beni affet!"

Ama Tavşan Su Aygırını dinlemedi ve Su

Aygırının yüzüne karşı bağırmasına devam etti,

"Sen bunu bilerek yaptın! Gün gelecek

göreceksin! Sen bunu ödeyeceksin!"

...

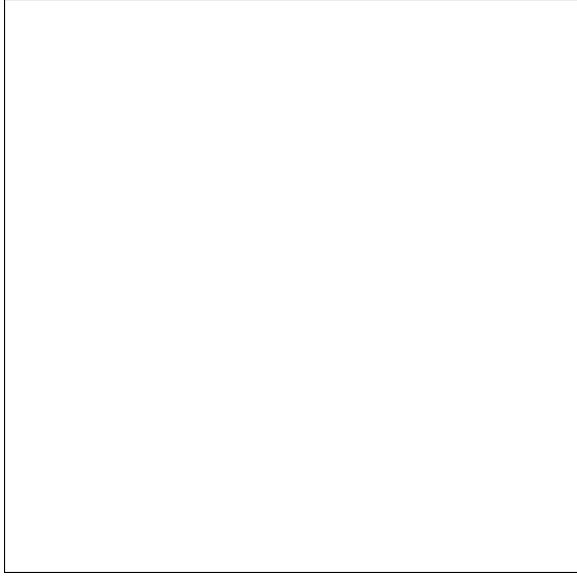
Hippo s'excusa à Lapin : « Je suis si désolé,

mon ami. Je ne te voyais pas. Pardonne-moi,

s'il-te-plait ! » Mais Lapin n'écoutait pas et cria

à Hippo : « Tu l'as fait exprès ! Un jour, tu

verras ! Tu paieras pour ça ! »



Su Aygırı ağlamaya başladı ve suya doğru

koştı. Tüm tüyleri ateş tarafından yanmıştı. Su

aygırı ağlamaya devam etti, "Tüylerim ateşte

yandı! Tüylerimin hepsi gitti! Benim güzel

tüylerim!"

...

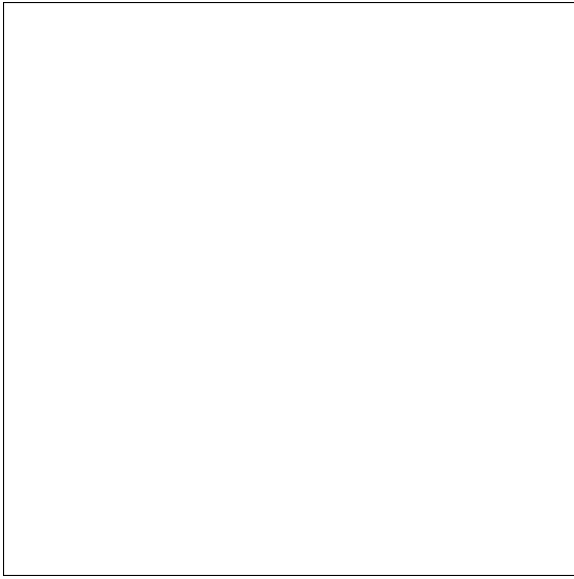
Hippo se mit à pleurer et se réfugia à l'eau. Le

feu avait brûlé tous ses cheveux. Hippo

continua à pleurer : « Mes poils ont brûlé. Tu as

brûlé tous mes poils ! Mes poils ont disparu !

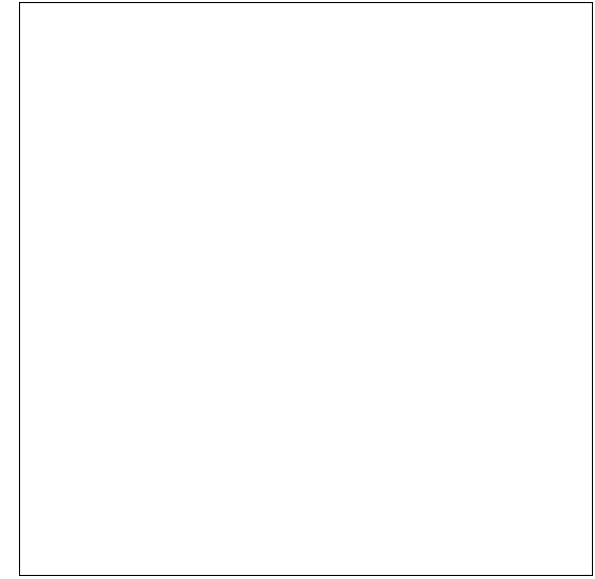
Mes si beaux poils ! »



Tavşan Ateş'ı bulmaya gitti, ve dedi ki "Git, ve ot yemek için sudan çıktığında Su Aygırı'nı yak. O benim üzerime bastı". Ateş cevapladı, "Problem değil Tavşan, arkadaşım benim. Ne istiyorsan yapacağım."

...

Puis Lapin partit chercher Feu et lui dit : « Va brûler Hippo quand elle sort de l'eau pour manger l'herbe. Elle m'a piétiné le pied ! » Feu répondit : « Pas de souci, Lapin, mon ami. Je ferai ce que tu as demandé. »



Ardından, Su Aygırı nehirden uzakta ot yediği bir zaman "Harr" diye Ateş birden alev aldı. Alevler Su Aygırı'nın tüylerini yakmaya başladı.

...

Plus tard, Hippo mangeait l'herbe loin de la rivière lorsque soudain « ZOUM ! » Feu s'enflamma. Les flammes commencèrent à brûler les poils de Hippo.